روزنامه «عیراق» شماره ۲۹ اوت ۱۹۷۹

چەند پارچە شیعری هەڵبژاردەی «ژاڵە»

ئـــەی پاپۆڕی شینی چراخانی !

کسی کیرد

محمدی مەلا کریم
لە فارسی‌یەوە کردوویە بە کوردی

ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !
لە دەریای دوورە دەستی نیوەشەودا ،
تۆ بەرەو کوێ ڕێت گرتووەتەبەر ؟

★ ★ ★

چەند هەزار ساڵی پڕ بوآخاخە
لەسەر تاوێرە سەرگەردانەکانی لێوار
وەستاوم ، چاوەڕوانی تۆم ٠
چەند هەزار ساڵی‌تریش لێرەدا
چاو چاوەڕێی ڕێی تۆ ئەبم ،
ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !

★ ★ ★

ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !
ئاخۆ تۆ خەڵکی بەهارستانی ،
یان فرستادەی پڕ ئاوازی دۆستانی ،
یان ئەستێرەیەکێ کشاوی ڕژاویتە سەر ئاو ،
یان ئەو بەهەشتە ونەی لە خەودا ئەبینرێ ،
یان ڕازێکی نهێنیت لەگەڵ من هەیە ؟
نزیك بەردوە ٠٠ قسە بکە ، من پەرێشانم !٠

★ ★ ★

ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !
بۆ چاوەڕوانیی تاوێکی دیدارت ،
ئەگریم ، ئەگەر بتەوێ بگریم ٠
پێ ئەکەنم ، ئەگەر بتەوێ پێ بکەنم ٠
ئەوەنە گیانم ئەبەر سۆز گڕی تێ بەرئەبێ ٠

★ ★ ★

ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !
جێ مەهێڵە ، بێ تۆ پەژارە دامئەگرێ

که بوونە بە پەیام هەڵگری سەرکەوتنو هیوا

★ ★ ★

شادبوون هونەرە
ئەگەر دڵی‌تر بە شادیی تۆ شاد بێ ٠
ژیان تاقانە مەیدانی هونەرمەندیی ئێمەیە
هەرکەس بەستەی خۆی تیا ئەڵێو جێی‌دێڵێ
بەڵام مەیدان هەر لە جێی خۆیدایەتی ٠
سا خۆزگە بەو بەستەی
خەڵك لە یادی خۆیاندا ڕای ئەگرن ٠٠

هــەر توانا خوا ستی خۆی لە گەردوون ئەستێنێ

توانا کام خود گیرد ز دوران

دڵێکم ئەوێ لە بەرد بێ ،
تا لەگەڵ دژواریی گەردوون بجەنگێم
دڵێکی ئاوریشمینم ناوێ
جیهانی بێ‌خەمم ناوێ
نامەوێ دڵم بە ساویلکەیی
وەك مناڵ بگری یا پێ بکەنێ
کە (گوڵ ئەستێرە)یەکی دی بڵێ
ئەمەی بە شەو ئەگرێ چرایەو ،
بە تیشکی درۆزنەی ئەو شاد ببێ ٠

★ ★ ★

دڵێکی ئاگام ئەوێ
دڵێکی ئازادو بایی‌بووم ئەوێ
گەشتی هەموو جیهان بگرێتە ژێر پەڕو باڵی خۆی
دڵێ کە ئەم ڕاستی‌یە بگا :
کەوا هەر توانا خواستی خۆی لە گەردوون ئەستێنێو ،
بێ‌دەسەلاتیش چەرخی زەمانە ئەیفلیقێنێتەوە ٠٠

ســەد ســاڵی‌تر

صد سال دگر

سەد ساڵی‌تر هەروا خۆری پرشنگ زێڕ
هەموو سبەینانێ زەوی ئەکا ڕوون
سەد ساڵی‌تر تاوێری ساردی نارام

... بێ شادمانترین کەسم
ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !
ئەی پاپۆڕی شینی چراخانی !

ئــەو ئــاوازە

جارێکی گەش ئەپشکوێ لادەی ڕەنگینی ئاوات
خونچەی سووری نەکراوەی دڵ دەم بەداتەوە
من ئانیم بەهاری بەسەرچوو ئەگەڕێتەوە
ڕۆژگاری ڕابوردوو سەرلەنوێ دێتەوە
ڕۆژگاری تر هەیەو ، بەهاری تر هەیە

★ ★ ★

شادبوون هونەرە
شادکردن هونەرێکی بەرزترە ،
بەلام هەرگیز پەسەندی ناکەین بۆ خۆمان
وەك شتۆکەیەکی بێ گیان
شەوو ڕۆژ ، بێ ئاگا لە خەڵك پێبکەنین
بێ خەمی ، شوورەییەکی زلە
دوور بێ لێمان !

★ ★ ★

خۆزگە ، ئاوێنەیەکی دەروونبین بوایە
خۆمانمان تیا بدیایە
ئەوەی لە ئاوێنەکانی‌ترا نابینری ، ئەماندی
لەو هێزە نیازپاکە بەئاگا ئەبووین
کە قێری ژیانو ئەمریمان ئەدا

سەد ساڵی‌تر دیسان وەرزی بەهاران
لەناو باخو لە سەحرا گوڵ ئەپشکوێ
هەروەك عیشقی ئازادی دەستەی لاوان

★ ★ ★

سەد ساڵی‌تر ،
ئەوانەیە زیندانێ
نەبێ کەسێکی تیابێ
مرۆڤ کەوا ئێستا چووەتە ناو مانگ
لەوانەیە بە ئاو ڕێگەی کاکێشانا بێ و بچێ
لەگەڵ پری یەك دنیا هیوای نوێدا ..

★ ★ ★

سەد ساڵی‌تر من نیشانەم نەماوە
هیچ هەواڵی خەمو خۆشی نازانم ..

★ ★ ★

سەد ساڵی‌تر لە چاو ترووکانێکا
سەدان منالی نوێ دێتە دنیاوە
بێشکەی ئەوانە ماچ ئەکەم من لە دوور
لەم دنیادا چاتر نییە لەو ماچە ...(*)

(*) ئەم چوار پارچە شیعرە لە تازەترین کۆمەڵە شیعری (ژالە)ی ژنــە شاعیری ئێرانی هەڵبژێراوە کە ناوی (کشتی کبود = پاپۆڕی شین)ە و ساڵی ڕابوردوو لەلایەن دەزگای کتێب بلاوکردنەوەی (عیرفان)ەوە لــە شــاری (دووشەنبە) لە تاجیکستانی شووروەی بلاوکراوەتەوە .

خۆشم ئەوێ

«ع . ب»

بێ تــۆ

بێ تۆ —
نوختەیەکم ،
چەرخە دەدەم ، لەناو جوغزێکی مەزندا .
لەگەڵ تودا —
جوغزی دنیا
دەبێتە ئەنگوستیلەیەك ،
لە پەنجەی شیعرێکی مندا !

١٩٧٩_٣_١٠

تیووریای ئەڤین

کە من تەنیا جارێك بژیم —
هەم تۆم خۆش‌دەوێو ، هەم ئەویش .

کە من تەنیا جارێك بژیم —
نە تیشکی ڕۆژ دەتۆرێنم ،
نە تریفەی مانگەشەویش

★ ★ ★

ئەگەر دوو کەرەت ژیابام —
خۆشەویستم . هەر تۆ دەبووی لە مەیانا .
لەوی‌ترا ،
« ئەو »م دەکرد بە تاقانە !
بەلام ، کە من جارێك بژیم .
چارەم نییە —
هەم تۆم خۆش‌بوێو ، هەم ئەویش .
هەم تیشکی ڕۆژ بپەرستم .
هەم تریفەی مانگەشەویش !

١٩٧٩_٣_١٦